



Thứ 5, ngày 8 tháng 6 năm 2023

n° 6

# NHẬT KÝ TU NGHỊ

## Triều đại Thiên Chúa đang đến gần Sống và loan báo niềm hy vọng của Tin Mừng

TỔNG TU NGHỊ LẦN THỨ 34, HỘI ĐỒNG ĐỨC MẸ LÊN TRỜI, 01-25 THÁNG 6 NĂM 2023

### BIÊN TẬP



Trong bảy ngày, 14 giáo dân Đức Mẹ Lên Trời đã tích cực tham gia vào Tổng Tu Nghị thứ 34 này. Trước khi trở về nước, họ chia sẻ những khám phá và những quan điểm của họ. Đến lượt các tu sĩ, ở lại thêm 15 ngày để suy tư và làm việc, sẽ xem xét cách sống Hiệp Ước này nhiều hơn nữa như là một dấu chỉ thời đại và một dấu chỉ Nước Trời được ban cho chúng ta.

“Được ủ ấp, nâng niu bởi đặc sủng và tinh thần của Cha d’Alzon, những giáo dân Đức Mẹ Lên Trời dần thân vào Hiệp Ước với các tu sĩ để làm hiện trị Triều Đại Thiên Chúa.” (Luật Sống 57)

Chúng ta được mời gọi sống và làm việc dưới ánh sáng của cùng một đặc sủng. Hiệp Ước cũng là một “nơi” phụ thuộc lẫn nhau của chúng ta trong việc đào tạo và trong các sáng kiến truyền giáo. Còn những lĩnh vực nào khác nữa để chúng ta có thể cùng nhau hỗ trợ lẫn nhau để làm Nước Thiên Chúa hiện trị không?

## Hiệp Ước, dấu chỉ Nước Trời

CHA BENOÎT GRIÈRE, TỔNG QUYỀN

Xuyên suốt một tuần, chúng tôi chia sẻ công việc của Tổng Tu nghị với các anh chị em Hiệp Ước. Đây là một thời gian của ân sủng, của hiệp hành đích thực, qua đó chúng tôi có thể khám phá ra sự đa dạng của các diện mạo và sự dẫn thân. Cùng song hành với dòng Đức Mẹ Lên Trời biểu lộ một ân sủng cho cả những tu sĩ và các giáo dân. Như tôi đã nói: “Hiệp Ước là không thể đổi thay”. Cha Emmanuel d’Alzon đã từng mong muốn có một Hội đồng gồm các giáo dân và tu sĩ cùng hiệp nhất vì Triều đại Thiên Chúa. Ngày nay hơn bao giờ hết, chúng ta phải cùng nhau tiến lên để có thể trở thành dấu chỉ của Nước Trời.

Tình huynh đệ là bằng chứng mà chúng

ta có thể gửi đến thế giới bị chia rẽ bởi chiến tranh, bị đánh dấu bởi sự bất bình đẳng. Các anh chị em giáo dân của chúng ta liên tục nhắc nhở rằng chúng ta có một kho báu: đặc sủng của Dòng Đức Mẹ Lên Trời. Kho báu này sẽ thuộc về chúng ta với điều kiện là chúng ta có khả năng chia sẻ nó. Dòng Đức Mẹ Lên Trời đã không nói lời trắng trối. Nếu chúng ta sống Hiệp Ước trong một tinh thần Công giáo kiên quyết - mạnh dạn, quảng đại, không vụ lợi - thì chúng ta có một cánh đồng bao la để thu hoạch. Những người thợ của Nước Trời gồm những tu sĩ và các giáo dân đã sẵn sàng: “Có con đây, xin Chúa sai con đi!”



“Chúng tôi muốn vẽ bức họa ‘Hãy cùng nhau, những người thợ Nước Trời’ nhân dịp gặp gỡ đầu tiên giữa những giáo dân tại Goma vào năm 2009”

# Một số kiến nghị của giáo dân tại Tổng Tu nghị

- **Tạo một mô-đun đào tạo** về Hiệp Ước cho các tu sĩ để củng cố Hiệp Ước.
- **Đảm bảo cho giáo dân một chương trình huấn luyện** nghiêm túc và có chuẩn bị liên quan đến sự dẫn thân. Thiết lập một chương trình đào tạo chú trọng đến thực tế địa phương.
- **Mời các giáo dân tham dự Tu nghị cấp địa phương** khi có những vấn đề liên quan đến họ và/hoặc đến tham dự một số giờ họp cộng đoàn về các vấn đề chung của các giáo dân và tu sĩ.
- **Tăng cường tổ chức các cuộc gặp gỡ** cấp vùng, cấp miền, cấp tỉnh dòng, cấp châu lục và liên châu lục để củng cố tinh thần tổ chức và trao đổi kinh nghiệm, sử dụng các phương tiện thông tin hiện đại.
- **Yêu cầu Ủy ban Quốc tế của Hiệp Ước tổ chức một diễn đàn quốc tế.**

Ảnh: Didier Remiot

“Sự hiện diện của chúng tôi tại Tổng Tu nghị sắp kết thúc. Bảy ngày của đời sống huynh đệ được chia sẻ trong một bầu không khí thanh bình. Bảy ngày lắng nghe, khám phá những thực trạng rất đa dạng và phong phú của Hội dòng chúng ta. Bảy ngày thảo luận đã bộc lộ ra những ưu tiên cho tương lai..

Từ ‘Hiệp Ước’ nhanh chóng chiếm ưu thế. Nó thành hình, nó thành dạng và nó gây ra tranh luận. Chúng tôi nhận ra rằng đôi khi nó bị hiểu nhầm rất nhiều và chúng tôi cố gắng hiểu nguồn gốc những sự miễn cưỡng đối với nó. Từ lục địa này sang lục địa khác có những điều tất yếu khác nhau. Việc Bề trên Tổng quyền yêu cầu làm sáng tỏ thể loại thuộc về xem ra cần thiết để hiểu rõ hơn và quan trọng để triển khai”

**Genevieve Couturier, Pháp quốc.**



“Như Cha Tổng quyền đã nói, “Hiệp Ước là không thể đổi thay”. Vẫn còn rất nhiều việc phải thực hiện và rất nhiều việc phải làm. Chúng tôi đang tiến bước. Cùng nhau, giáo dân và tu sĩ. Chúng ta đừng quên rằng Hội dòng được khai sinh trong một ngôi trường và với những người giáo dân. Như cha Iulian đã nói trong bài suy niệm: “Hãy kiên nhẫn, Chúa lo liệu mọi sự”.

Tham gia Tổng Tu nghị này cho phép tôi biết nhiều hơn về Hội dòng và thực trạng phức tạp của dòng. Chúng ta có một thách thức lớn trước mắt: tính liên văn hóa và một nền đào tạo toàn diện bao gồm giáo dân và tu sĩ. Tôi trở lại Argentina, nhưng trái tim tôi vẫn ở đây, hiệp nhất trong lời cầu nguyện.”

**Maria Paula Totino, Tỉnh dòng Nam Mỹ**

“Những từ ngữ gây ấn tượng với tôi trong Tổng Tu nghị này là: đa văn hóa, tình huynh đệ và Nước Trời (nơi chúng ta và xung quanh chúng ta). Chúng tôi đã trải nghiệm cuộc sống của Hiệp Ước Giáo dân-Tu sĩ với tất cả sự lộn xộn, sự đồng trách nhiệm và, vâng, sự phức tạp của nó. Tôi trân trọng thời gian tôi dành cho các chị em và anh em của mình. Tôi sẽ trở về nhà ở Hoa Kỳ với sự hiểu biết rộng hơn về gia đình Đức Mẹ Lên Trời, với lòng nhiệt thành cao cả hơn để truyền bá đặc sủng của Cha d’Alzon.”

**Patricia Haggerty, Tỉnh dòng Bắc Mỹ**





“Đối với tôi, Tổng tu nghị gieo vãi với tinh tâm: kinh nguyện và thánh lễ hàng ngày.

Tôi luôn bị ấn tượng bởi vẻ đẹp của đàn hợp xướng nam mà tôi tham gia. Lời cầu nguyện này nâng đỡ và nuôi dưỡng những giờ thảo luận. Một phương diện khác của Tổng Tu nghị là sự phong phú của những lần gặp gỡ, trao đổi và khám phá tất cả những gì đang xảy ra trong Hội dòng. Thực tế cuộc sống vừa khác lại vừa rất giống nhau quá! Đó là cùng một đặc sủng được thể hiện trong các nền văn hóa khác nhau.”

**Benedicte Fauvel, Pháp quốc.**



“Cho đến hôm nay, chúng tôi đã cộng tác rất nhiều với các thành viên giáo dân và với các anh em tu sĩ. Sự hợp tác này đã mở ra những cánh cửa cho Tỉnh dòng trẻ Đông Phi. Tôi có rất nhiều thứ để mang về nhà. Nguyện xin Chúa chúc phúc cho tất cả anh chị em.”

**Marisella Nyaga (Nairobi, Kenya)**

“Tổng Tu nghị này là một cơ hội tuyệt vời để chúng tôi sống và thực sự chia sẻ rằng “Nước Thiên Chúa đã đến rất gần”. Đó là thời gian chia sẻ và tập trung vào sứ mệnh, công việc và cầu nguyện cho Hội dòng. Điều quan trọng là mạng lưới giữa những giáo dân của dòng Đức Mẹ Lên Trời trên thế giới tiên tri trong hy vọng trở nên những nghệ nhân của hòa bình.

Chúng tôi cầu nguyện để tất cả mọi giáo dân Đức Mẹ Lên Trời trên thế giới sẽ có một xác tín mạnh mẽ hơn để sống đặc sủng và linh đạo của dòng Đức Mẹ Lên Trời. Xin chào giáo dân Madagascar! Xin chào tất cả anh chị em giáo dân Đức Mẹ Lên Trời trên thế giới. Hiệp nhất cầu nguyện.”

**Agnès Vololoniaina và François Zafimakason, Madagascar**



“Không giống như các sự kiện của Dòng Đức Mẹ Lên Trời khác, việc tham gia Tổng Tu nghị này chắc chắn đánh dấu mãi mãi cuộc đời và công việc của tôi trong Giáo hội Công giáo. Từ mỗi anh chị em, tôi mang đến món quà tuyệt vời nhất mà cha Emmanuel d’Alzon có thể tặng cho tôi. Mãn nguyện. Dẫn thân. Biết ơn đã tìm thấy nơi dòng Đức Mẹ Lên Trời con đường tuyệt nhất để sống Hiệp hành theo tinh thần Thượng Hội Đồng Giám Mục.

**Maria del Carmen Martinez, Mexico**

‘Chúng tôi rất hạnh phúc vì là những tu sĩ dòng Đức Mẹ Lên Trời.’ (Cha Benoît Grière). Lời chứng về cuộc sống của chúng ta phải nói lên “người thuộc dòng Đức Mẹ Lên Trời”. Do đó, câu hỏi: “Tôi có mặt là nơi tôi phải hiện diện không?” Tôi có sống như tôi nên sống không? Hiệp Ước được trải nghiệm theo một cách rất khác trong thế gian. Sống sự hiệp nhất của đặc sủng trong sự đa dạng đa văn hóa là sự phong phú của chúng ta trong dòng Đức Mẹ Lên Trời. Do đó, chúng ta phải học cách đọc được các dấu hiệu của thời đại để phân định các lời mời gọi và các sứ mệnh chung dành cho những giáo dân và tu sĩ Đức Mẹ Lên Trời, nhằm mục đích giúp hiện diện rằng hơn trong một số nơi nhất định, để mở rộng Triều Đại của Thiên Chúa trong xã hội mà chúng ta đang sống: người nam, người nữ của thời đại chúng ta và môi trường sống của chúng ta.” **Stella Kahambu**



## Analogie

CỦA CHA MICHEL KUBLER,  
TỔNG THƯ KÝ HỘI DÒNG

“Cuộc thảo luận của chúng ta về việc các tu sĩ do dự đối với Hiệp Ước giáo dân khiến tôi nghĩ về cách các Hội thánh Kitô giáo có thể liên hệ với nhau. Về cơ bản, có một số bước khả thi trên tiến trình đi đến sự hiệp nhất của chúng ta:

- “Cấp độ 0” bao gồm các suy nghĩ, rằng nhóm của tôi (Giáo hội Công giáo hay ở đây là các tu sĩ) là nơi duy nhất lưu giữ chân lý đã được mặc khải và có các phương tiện cứu rỗi.

- Bước đầu tiên đã được băng qua là khi tôi nhận ra rằng nhóm kia cũng có thể có một chút sự thật này và cũng có những phương tiện này... nhưng tôi là nơi duy nhất có đầy đủ chúng!

- Tiếp theo là phân định xem người kia đã nhận được những ân sủng từ Thiên Chúa mà tôi không có, hoặc có nhưng không giống như vậy và đồng ý chia sẻ những gì người kia thiếu.

- Sự hiệp nhất sẽ đến khi, không chỉ tôi chấp nhận nghèo nàn về những chân lý nhỏ nhoi và con đường cứu rỗi dành cho người khác, nhưng người kia cũng có những điều tôi thiếu: Tôi cần, một cách thiết yếu, những gì người kia đang có và hơn thế nữa, đó là tất cả những gì khiến hấn ta là hình ảnh của Thiên Chúa.

“Xin cho họ nên một... để thể gian tin” (Ga 17,21)

## Sự bất an ở Kivu: một cuộc diệt chủng bị lãng quên và một dấu chỉ tiên tri cho dòng Đức Mẹ Lên Trời

BỞI ERIC KIHUNDU, TỪ GOMA (DR CONGO)

Từ hơn ba mươi năm, người dân phía Đông Cộng hòa Congo đã phải đối mặt với một cuộc chiến tranh phi nghĩa, khiến cho một số dân lớn phải di dời và có nhiều vụ thảm sát.

Những đứa trẻ sinh ra trong chiến tranh, trưởng thành mà không biết đến Hòa bình là gì. Với họ, bình yên là thoát chết trong khi rời bỏ môi trường của họ. Một đứa trẻ ở Kivu không biết thế nào là “một đêm an bình hoặc ngôi nhà ấm áp”. Họ đối mặt với thời tiết xấu thường xuyên, một chiếc màn chống muỗi buộc trên bốn cành cây làm cột, đôi khi là nơi trú ẩn duy nhất để chống muỗi, nhưng nó không chống được mưa và giá rét, đặc biệt nó không chống được đói và khát. Chưa kể đến việc thiếu các thiết bị vệ sinh!!!

Người dân Kivu sống dưới sự khủng bố của cuộc nổi dậy. Làm thế nào để sống sót và xoa tan hận thù trước cảnh một đứa trẻ sơ sinh bú sữa từ xác người mẹ; một người chồng bắt lực khi trước mắt mình là cảnh người vợ bị cưỡng hiếp; một người phụ nữ mang thai với kẻ sát nhân đã lạnh lùng tàn sát người chồng yêu dấu của mình? Người dân nơi đây kháng cự, sống sót, với với

niềm hy vọng chỉ tính từng ngày... Họ cũng là con cái Thiên Chúa và cũng họ xứng đáng được chúng ta quan tâm.

Dòng Đức Mẹ Lên Trời, tu sĩ và giáo dân, không thể trở thành ỐC ĐẢO HÒA BÌNH hơn bằng cách kiên quyết dẫn thân cho công lý và hòa bình với những hành động cụ thể và làm chúng cho “niềm hy vọng của Tin Mừng”?

Đây chẳng phải là một chính nghĩa lớn lao của Hội Dòng với những giây phút cầu nguyện cho hòa bình, một chương trình trợ giúp cho những người di cư và vận động ở cấp độ quốc tế với các ONG và các Hội dòng khác...”

**“Chúng ta không phải là khán giả. Xây dựng hòa bình liên quan đến tất cả mọi người: chúng ta phải dám chống lại chiến tranh nhiều hơn thông qua cuộc nổi dậy sáng tạo.**

**Đừng thờ ơ: thông tin rất quan trọng. Ở đó, lời cầu nguyện là tiếng kêu của hòa bình: nó bảo vệ thế giới... Kivu là một thí điểm tình huynh đệ cho Hội dòng của bạn.”**

Andrea Riccardi

## Chương trình

THỨ NĂM,  
NGÀY 8/6



Sáng:

• Giới thiệu/Lượng giá các hoạt động  
(1): Đại học Đức Mẹ Lên Trời, tại Congo (Butembo và Beni), Đại học Đức Mẹ Lên Trời (Worcester), Trường Brousse “Accompagner” (Bruxelles), Auberge Adveniat (Paris), Trung tâm Saint Pierre et Saint André (Bucarest)

• ứng dụng

Chiều:

• “Sợi chỉ truyền giáo”. Đặc tính truyền giáo của Hội dòng.  
• Làm việc theo ban

## THƯ TỪ ĐỘC GIẢ

“Chào Đức Tổng Quyền,

Hiệp hội giáo dân dòng Đức Mẹ Lên Trời hiệp thông cầu nguyện với tất cả những tu viên, cũng như các đại biểu giáo dân của chúng ta nhân dịp Tổng Tu nghị lần thứ 34 này. Trong lời cầu nguyện và chia sẻ của các bạn, đừng quên nghĩ đến tất cả những người ở miền Đông DRC, những người đã mất ý chí sống. Đối với họ, chúng ta sẽ loan báo niềm hy vọng của Tin Mừng trong một bối cảnh cụ thể.

Xin Chúa Thánh Thần hướng dẫn cha trong công việc này. Hiệp hội, trong tất cả các khía cạnh của nó, vẫn là trung tâm của các cuộc thảo luận của bạn.

Những lời chào từ giáo dân của Goma.

**ART. Ferdinand Sahani.**

(Goma - DR Congo, trong thư gửi Cha Benoît Grière)



“NHẬT KÝ TU NGHỊ”

Nhóm biên tập: Bernard Holzer, Clément Löbel, Loredana Giannetti.

Ảnh: Dominique Thọ, Clément Löbel và Didier Remiot

